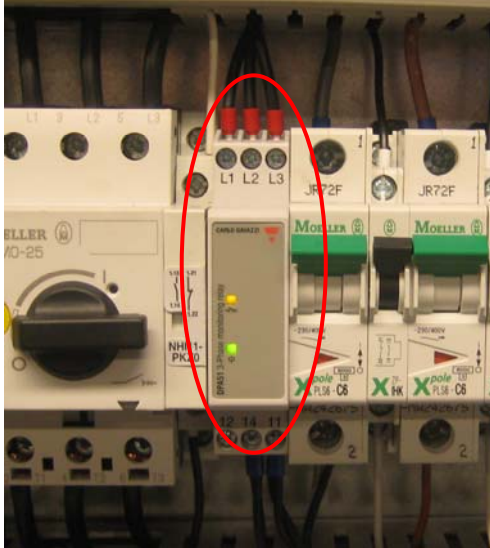


Anleitung zur Auswechslung des Phasenwächters DPA51 bei Wärmepumpen 22-60 kW (Nur gültig für Geräte, die vor FD 001 produziert wurden)

Vor den Arbeiten die Wärmepumpe vom Strom trennen.

→ Den alten Phasenwächter im Schaltkasten suchen und die Kabel von diesem entfernen. Danach kann der Phasenwächter entnommen werden.

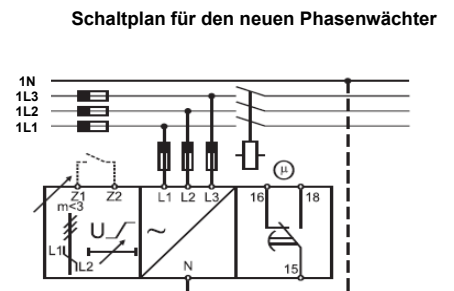


→ Den neuen Phasenwächter mit den mitgelieferten Kabeln entsprechend dem folgenden Bild installieren:

- Das schwarze Kabel vom Motorschutzschalter **E21** mit **L1** des neuen Phasenwächters verbinden.
- Das Kabel von **PEL C** mit **18** des neuen Phasenwächters verbinden.
- Das graue Kabel des Austauschsets mit dem Motorschutzschalter **E21** und **L3** des neuen Phasenwächters verbinden.



- Das braune Kabel vom Motorschutzschalter **E21** mit **L2** des neuen Phasenwächters verbinden.
- Das Kabel von **PEL 11** mit **15** des neuen Phasenwächters verbinden.
- Das blaue Kabel des Austauschsets von **N1** der Anschlussreihe mit **N** des neuen Phasenwächters verbinden.



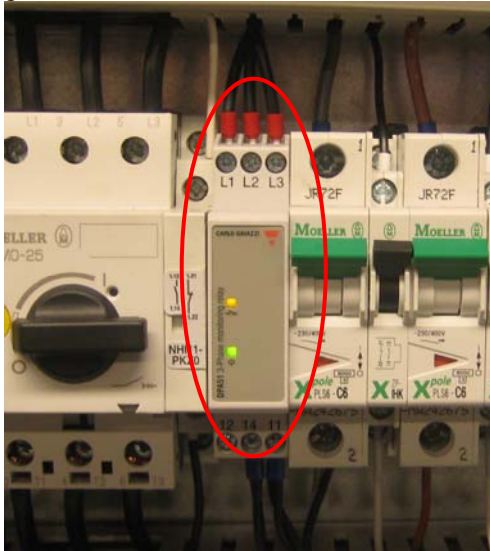
Installationsanleitungen für Wärmepumpen mit dem neuen Phasenwächter sind von 2009/12 oder neuer.

Instruction for replacing Phase guard DPA51 in 22-60 kW heat pumps

(Only for appliances produced before FD 001)

Before starting the work make sure that the mains current to the Heat pump is switched off.

→Locate the old phase guard in the electrical panel and disconnect the cables. Remove the phase guard.



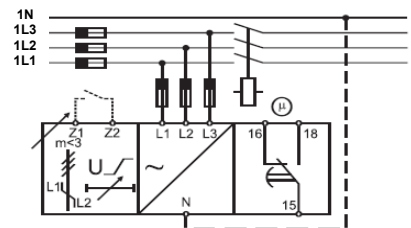
→Mount the new phase guard and connect it using the cables included in the kit, according to the picture below:

- Reconnect the black cable from the circuit breaker **E21** to **L1** on the new phase guard.
- Reconnect the cables from **PEL C** to **18** on the new phase guard.
- Connect the grey cable included in the replacement kit between circuit breaker **E21** and **L3** on the new phase guard.



- Reconnect the brown cable from circuit breaker **E21** to **L2** on the new phase guard.
- Reconnect the cables from **PEL 11** to **15** on the new phase guard.
- Connect the blue cable included in the replacement kit between **1N** terminal block and **N** on the new phase guard.

Circuit diagram for the new phase guard

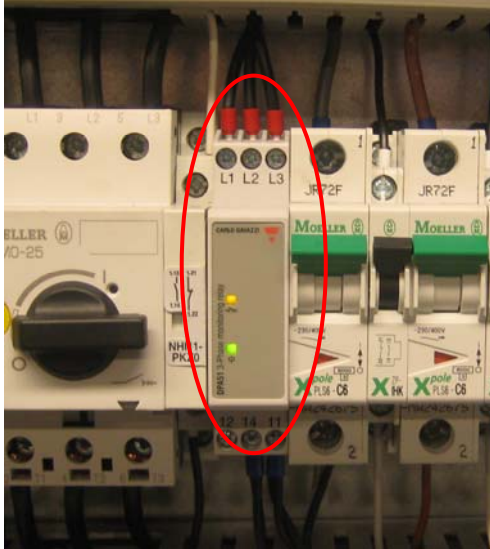


The installation manual valid for the heat pump with the new phase guard is dated 2009/12.

Руководство по замене реле контроля фаз DPA51 в тепловых насосах 22-60 кВт (только для устройств произведённых до FD 001)

Перед началом работ убедитесь, что тепловой насос отключен от электросети.

→ В панели управления найдите реле контроля фаз и отсоедините все провода. Снимите реле.



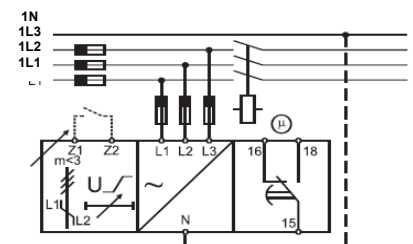
→ Установите и подключите новое реле контроля фаз в соответствии с рисунком:

- Подключите чёрный провод от автомата **E21** к клемме **L1** реле контроля фаз.
- Подключите провод с платы **PEL C** к клемме **18** реле контроля фаз.
- Соедините серым проводом (в комплекте поставки) автомат **E21** с клеммой **L3** реле контроля фаз.



- Подключите коричневый провод от автомата **E21** к клемме **L2** реле контроля фаз.
- Подключите провод с платы **PEL 11** к клемме **15** реле контроля фаз.
- Соедините голубым проводом (в комплекте поставки) клемму **1N** на терминальной колодке с клеммой **N** реле контроля фаз.

Схема соединений нового реле контроля фаз



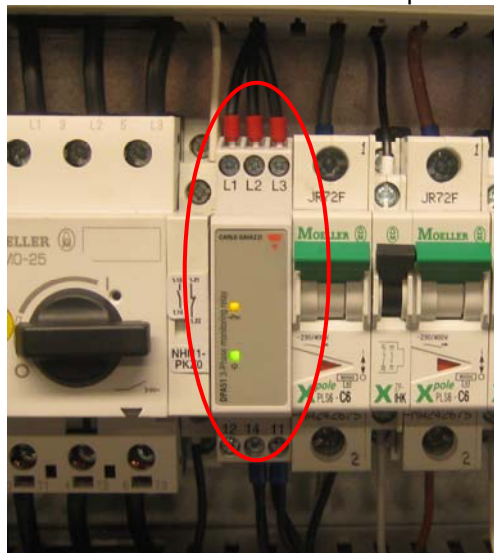
Руководство по установке, действительное для тепловых насосов с новым реле контроля фаз, датировано 2009/12.

Instruction pour le remplacement du contrôleur de phase DPA51 pour PAC 22-60 kW

(Applicable seulement pour les machines produites avant FD 001)

Avant de commencer, vérifiez que l'alimentation soit coupée.

→ Retirez les fils du contrôleur de phase. Démontez le contrôleur de phase.



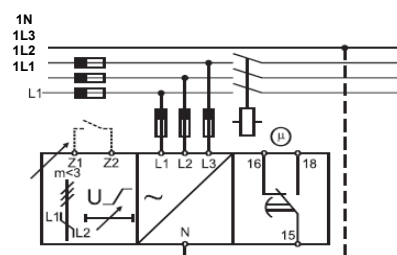
→ Installez le nouveau contrôleur de phase et connectez-le en utilisant les câbles inclus dans le kit, suivant la photo suivante:

- Reconnectez le câble noir du coupe circuit du E21 à L1
- Reconnectez les câbles du PEL C à 18
- Connectez le câble gris inclus dans le kit entre le coupe circuit E21 et L3



- Reconnectez le câble marron du coupe circuit E21 à L2
- Reconnectez les câbles du PEL 11 à 15
- Connectez le câble bleu inclus dans le kit entre le connecteur 1N et N

Schéma électrique du nouveau contrôleur de phase



Le manuel d'installation des PAC valide avec le nouveau contrôleur de phase est date 2009/12.